A Good Conscience Before God

神の前での良心

Acts 23: Part 25

26 March 2023

1. Brothers, I have always lived before God in all good conscience!

1. 兄弟たち。私は今日まで、あくまでも健全な良心にしたがった!

2. Do not speak evil of anyone who rules over you.

2. あなたの民の指導者を悪く言ってはならない。

3. Be encouraged, Paul.

3. 勇気を出しなさい、パウロ。

4. Paul's nephew heard of their plan.

4. パウロの姉妹の息子がこの待ち伏せのことを耳にした。

5. I will hear your case myself when your accusers arrive.

5. おまえを訴える者たちが来たときに、よく聞くことにしよう。

Questions for Mini-Church: ミニチャーチでの質問 Hope Chapel

Head 1. What does it say? 頭 1. これは何と言っているか？ ホープチャペル

 2. What does it mean? 2. それは何を意味しているか？ Real Solutions

Heart 3. What does it mean to me? 心 3. 私にとってはどんな意味があるか？ for Real People in the Real World

Hands 4. What am I going to do about it? 手 4. それについて何をすべきか？ 　 この世界の人々への確かな答え

Acts 23:1-35 Gazing intently at the high council, Paul began: "Brothers, I have always lived before God in all

 good conscience!"

2. Instantly Ananias the high priest commanded those close to Paul to slap him on the mouth.

3. But Paul said to him, "God will slap you, you whitewashed wall! What kind of judge are you to break the law

 yourself by ordering me struck like that?"

4. Those standing near Paul said to him, "Is that the way to talk to God's high priest?"

5. "I'm sorry, brothers. I didn't realize he was the high priest," Paul replied, "for the Scriptures say, 'Do not speak

 evil of anyone who rules over you.' "

6. Paul realized that some members of the high council were Sadducees and some were Pharisees, so he shouted,

 "Brothers, I am a Pharisee, as were all my ancestors! And I am on trial because my hope is in the resurrection

 of the dead!"

7. This divided the council—the Pharisees against the Sadducees—

8. for the Sadducees say there is no resurrection or angels or spirits, but the Pharisees believe in all of these.

9. So a great clamor arose. Some of the teachers of religious law who were Pharisees jumped up to argue that

 Paul was all right. "We see nothing wrong with him," they shouted. "Perhaps a spirit or an angel spoke to

 him."

10. The shouting grew louder and louder, and the men were tugging at Paul from both sides, pulling him this way

 and that. Finally, the commander, fearing they would tear him apart, ordered his soldiers to take him away

 from them and bring him back to the fortress.

11. That night the Lord appeared to Paul and said, "Be encouraged, Paul. Just as you have told the people about

 me here in Jerusalem, you must preach the Good News in Rome."

12. The next morning a group of Jews got together and bound themselves with an oath to neither eat nor drink

 until they had killed Paul.

13. There were more than forty of them.

14. They went to the leading priests and other leaders and told them what they had done. "We have bound

 ourselves under oath to neither eat nor drink until we have killed Paul.

15. You and the high council should tell the commander to bring Paul back to the council again," they requested.

 "Pretend you want to examine his case more fully. We will kill him on the way."

16. But Paul's nephew heard of their plan and went to the fortress and told Paul.

17. Paul called one of the officers and said, "Take this young man to the commander. He has something

 important to tell him."

18. So the officer did, explaining, "Paul, the prisoner, called me over and asked me to bring this young man to

 you because he has something to tell you."

19. The commander took him by the arm, led him aside, and asked, "What is it you want to tell me?"

20. Paul's nephew told him, "Some Jews are going to ask you to bring Paul before the Jewish high council

 tomorrow, pretending they want to get some more information.

21. But don't do it! There are more than forty men hiding along the way ready to jump him and kill him. They

 have vowed not to eat or drink until they kill him. They are ready, expecting you to agree to their request."

22. "Don't let a soul know you told me this," the commander warned the young man as he sent him away.

23. Then the commander called two of his officers and ordered, "Get two hundred soldiers ready to leave for

 Caesarea at nine o'clock tonight. Also take two hundred spearmen and seventy horsemen.

24. Provide horses for Paul to ride, and get him safely to Governor Felix."

25. Then he wrote this letter to the governor:

26. "From Claudius Lysias, to his Excellency, Governor Felix. Greetings!

27. This man was seized by some Jews, and they were about to kill him when I arrived with the troops. When I

 learned that he was a Roman citizen, I removed him to safety.

28. Then I took him to their high council to try to find out what he had done.

29. I soon discovered it was something regarding their religious law—certainly nothing worthy of imprisonment

 or death.

30. But when I was informed of a plot to kill him, I immediately sent him on to you. I have told his accusers to

 bring their charges before you."

31. So that night, as ordered, the soldiers took Paul as far as Antipatris.

32. They returned to the fortress the next morning, while the horsemen took him on to Caesarea.

33. When they arrived in Caesarea, they presented Paul and the letter to Governor Felix.

34. He read it and then asked Paul what province he was from. "Cilicia," Paul answered.

35. "I will hear your case myself when your accusers arrive," the governor told him. Then the governor ordered

 him kept in the prison at Herod's headquarters.

使徒の働き **23:1-35　1.** パウロは、最高法院の人々を見つめて言った。「兄弟たち。私は今日まで、あくまでも健全な良心にしたがって、神の前に生きてきました。」
**2.** すると、大祭司アナニアは、パウロのそばに立っていた者たちに、彼の口を打つように命じた。
**3.** そこで、パウロはアナニアに向かって言った。「白く塗った壁よ、神があなたを打たれる。あなたは、律法にしたがって私をさばく座に着いていながら、律法に背いて私を打てと命じるのか。」
**4.** すると、そばに立っていた者たちが「あなたは神の大祭司をののしるのか」と言ったので、
**5.** パウロは答えた。「兄弟たち。私は彼が大祭司だとは知らなかった。確かに、『あなたの民の指導者を悪く言ってはならない』と書かれています。」
**6.** パウロは、彼らの一部がサドカイ人で、一部がパリサイ人であるのを見てとって、最高法院の中でこう叫んだ。「兄弟たち、私はパリサイ人です。パリサイ人の子です。私は死者の復活という望みのことで、さばきを受けているのです。」
**7.** パウロがこう言うと、パリサイ人とサドカイ人の間に論争が起こり、最高法院は二つに割れた。
**8.** サドカイ人は復活も御使いも霊もないと言い、パリサイ人はいずれも認めているからである。
**9.** 騒ぎは大きくなった。そして、パリサイ派の律法学者たちが何人か立ち上がって、激しく論じ、「この人には何の悪い点も見られない。もしかしたら、霊か御使いが彼に語りかけたのかもしれない」と言った。
**10.** 論争がますます激しくなったので、千人隊長は、パウロが彼らに引き裂かれてしまうのではないかと恐れた。それで兵士たちに、降りて行ってパウロを彼らの中から引っ張り出し、兵営に連れて行くように命じた。
**11.** その夜、主がパウロのそばに立って、「勇気を出しなさい。あなたは、エルサレムでわたしのことを証ししたように、ローマでも証しをしなければならない」と言われた。
**12.** 夜が明けると、ユダヤ人たちは徒党を組み、パウロを殺すまでは食べたり飲んだりしない、と呪いをかけて誓った。
**13.** この陰謀を企てた者たちは、四十人以上いた。
**14.** 彼らは祭司長たちや長老たちのところに行って、次のように言った。「私たちは、パウロを殺すまでは何も口にしない、と呪いをかけて堅く誓いました。
**15.** そこで、今あなたがたは、パウロのことをもっと詳しく調べるふりをして、彼をあなたがたのところに連れて来るように、最高法院と組んで千人隊長に願い出てください。私たちのほうでは、彼がこの近くに来る前に殺す手はずを整えています。」
**16.** ところが、パウロの姉妹の息子がこの待ち伏せのことを耳にしたので、兵営に来て中に入り、そのことをパウロに知らせた。
**17.** そこで、パウロは百人隊長の一人を呼んで、「この青年を千人隊長のところに連れて行ってください。何か知らせたいことがあるそうです」と言った。
**18.** 百人隊長は彼を千人隊長のもとに連れて行き、「囚人パウロが私を呼んで、この青年をあなたのところに連れて行くように頼みました。何かあなたに話したいことがあるそうです」と言った。
**19.** すると、千人隊長は青年の手を取り、だれもいないところに連れて行って、「私に知らせたいこととは何だ」と尋ねた。
**20.** 青年は言った。「ユダヤ人たちは、パウロについてもっと詳しく調べるふりをして、明日パウロを最高法院に連れて来るよう、あなたにお願いすることを申し合わせました。
**21.** どうか、彼らの言うことを信じないでください。彼らのうちの四十人以上の者が、パウロを殺すまでは食べたり飲んだりしないと呪いをかけて誓い、待ち伏せをしています。今、彼らは手はずを整えて、あなたの承諾を待っているのです。」
**22.** そこで千人隊長は、「このことを私に知らせたことは、だれにも言うな」と命じて、その青年を帰した。
**23.** それから千人隊長は二人の百人隊長を呼び、「今夜九時、カイサリアに向けて出発できるように、歩兵二百人、騎兵七十人、槍兵二百人を用意せよ」と命じた。
**24.** また、パウロを乗せて無事に総督フェリクスのもとに送り届けるように、馬の用意もさせた。
**25.** そして、次のような文面の手紙を書いた。
**26.** 「クラウディウス・リシア、謹んで総督フェリクス閣下にごあいさつ申し上げます。**27.** この男がユダヤ人たちに捕らえられ、まさに殺されようとしていたときに、私は兵士たちを率いて行って彼を救い出しました。ローマ市民であることが分かったからです。**28.** そして、ユダヤ人たちが彼を訴えている理由を知ろうと思い、彼を彼らの最高法院に連れて行きました。**29.** ところが、彼が訴えられているのは、ユダヤ人の律法に関する問題のためで、死刑や投獄に当たる罪はないことが分かりました。**30.** しかし、この者に対する陰謀があるという情報を得ましたので、私はただちに彼を閣下のもとにお送りします。なお、訴えている者たちには、彼のことを閣下の前で訴えるように命じておきました。」**31.** そこで、兵士たちは命じられたとおりにパウロを引き取り、夜のうちにアンティパトリスまで連れて行き、**32.** 翌日、騎兵たちにパウロの護送を任せて、兵営に帰った。**33.** 騎兵たちはカイサリアに到着すると、総督に手紙を手渡して、パウロを引き合わせた。**34.** 総督は手紙を読んでから、パウロにどの州の者かと尋ね、キリキア出身であることを知って、**35.** 「おまえを訴える者たちが来たときに、よく聞くことにしよう」と言った。そして、ヘロデの建てた官邸に彼を保護しておくように命じた。"